

Antonio Justiniano y Juan de Castilla

Avisos en caliente de Estambul de 1561

Equipo CEDCS

j.emilio.sola@gmail.com

Colección: Archivos Mediterráneo, Clásicos mínimos,
Fecha de Publicación: 31/08/2019
Número de páginas: 9
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola.

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

Descripción

Resumen:

El invierno de 1561, con Estambul abarrotado de cautivos españoles e italianos, muchos de ellos notables, fue de una gran actividad financiera e informativa, y ello se reflejó en la abundante literatura de avisos generada. En este caso recogemos dos piezas, una relación de avisos enviados de Quíos por medio de Antonio Justiniano, y otra relación de un notable rescatado, Juan de Castilla, que aparece también en los avisos de Quíos.

Palabras Clave

Quíos, espionaje, información, cautivos, rescates, Solimán, Selim, Bayaceto,

Personajes

Solimán, Selim, Bayaceto, Antonio Justiniano, Michele ¿Petrococino, Sancho de Leiva, Pedro de Leiva, Gastón de la Cerda, Berenguer de Requesens, Kara Mustafa, Curtogoli, Ali Portuc, Uchalí, Pero de Vita de Palermo, Rey de Rusia, Rey de Persia, Rey de Túnez, Dragut, Juan de Castilla, Juan de Cardona, Ogier de Busbecq, De Franchi,

Ficha técnica y cronológica

- **Tipo de Fuente:** manuscrito,
- **Procedencia:** Archivo General de Simancas
- **Sección / Legajo:** Estado, legajo 1051, fol. 55; legajo 1126, doc. 12.
- **Tipo y estado:** relación de avisos
- **Época y zona geográfica:** Mediterráneo, siglo XVI
- **Localización y fecha:** Quíos y Sicilia, 19 y 29 de abril de 1561
- **Autor de la Fuente:** Antonio Justiniano y Juan de Castilla

AVISOS DE ESTAMBUL EN LA PRIMAVERA DE 1561: RESCATES E INFORMACIÓN

El invierno de 1561, con Estambul abarrotado de cautivos españoles e italianos, muchos de ellos notables, fue de una gran actividad financiera e informativa, y ello se reflejó en la abundante literatura de avisos generada. En este caso recogemos dos piezas, una relación de avisos enviados de Quíos por medio de Antonio Justiniano, que recoge las noticias llegadas de Estambul por cartas del 5 de abril, y que llegan a Nápoles quince días después. Y otra relación de un notable rescatado, Juan de Castilla, que aparece también en los avisos de Quíos, pues recoge la noticia de una nave francesa en la que viene este notable, junto con otros rescatados; su relación de avisos la hace en Girgento, o Agrigento, en Sicilia, y resumen entre ambas lo que se decía y sabía de lo sucedido durante ese intenso invierno en Estambul, con la peste latente y el sultán Solimán en Scutari (Üsküdar, en el entorno de Estambul) preocupado por los problemas sucesorios causados por la tensión entre sus hijos Selim y Bayaceto, este último refugiado en Persia. Son los asuntos clásicos de los últimos años de la vida de Solimán, también narrados por el embajador Ogier Ghieselin de Busbecq (1522-1592), un flamenco al servicio de los Habsburgos, que aparece citado en estos avisos por el recién rescatado Juan de Castilla, como facilitador de los rescates de los prisioneros de los Gelbes.

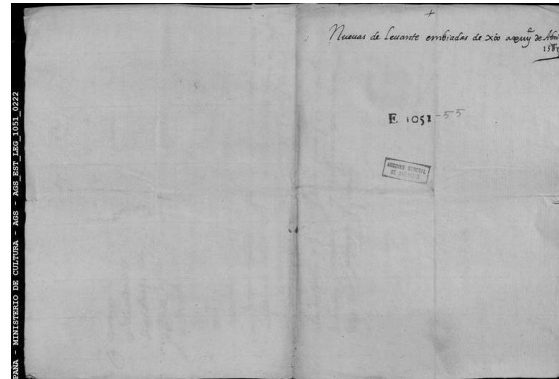
En el error tachado de la primera relación de avisos, la de Antonio Justiniano (españolización de Giustiniani), aparece un apellido, De Franchi, de personajes de esta frontera muy conocidos, en relación con los negocios de los genoveses allí, y que nos hace pensar que el dueño de esa nave, de lectura dudosa, podría ser Michel Pietrococcino, que aparece en otros documentos coetáneos de esos mismos medios.

Una vez más, dos piezas refinadas de la literatura de avisos o de la información. De la primera recogemos la imagen del documento, la transcripción académica y la actualización. De la segunda, la de Juan de Castilla, sólo recogemos la actualización de trabajo del Archivo de la frontera. Las dos proceden del Archivo de Simancas, de la sección de Estado, la primera de los papeles procedentes de Nápoles, la segunda de los de Sicilia.

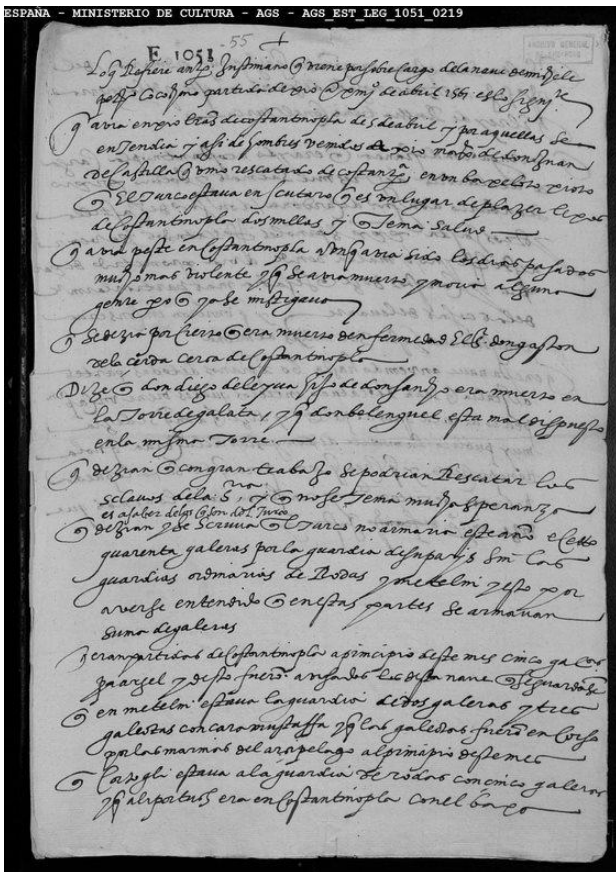
La relación de avisos de Antonio Justiniano

AGS, Estado, legajo 1051, doc. 55.

1561, 19 de abril, Xio. Nuevas de Levante enviadas a Xio a 19 de abril 1561



Lo q[ue] refiere Ant[oni]o Justiniano, q[ue] viene por sobrecargo de la nave de Michele Per..cocochano partida de Xio a XIII de abril 1561 es lo sigui[en]te:



del Turco/.

q[ue] avia en Xio l[et]ras de Constantinopla de 5 de abril y por aquellas se entendía, y así de hombres venidos de Xio, max[im]e de don Juan de Castilla, q[ue] vino rescatado de Constant[inopl]a en un baxeloto xioto, q[ue] el Turco estaua en Scutaro, q[ue] es un lugar de placer lexos de Constantinopla dos millas, y q[ue] tenía salud.

q[ue] avia peste en Costantinopla aun q[ue] avia sido los días pasados mucho más violenta y q[ue] se avia muerto y moría alguna gente p[er]o q[ue] ya se mistigaua.

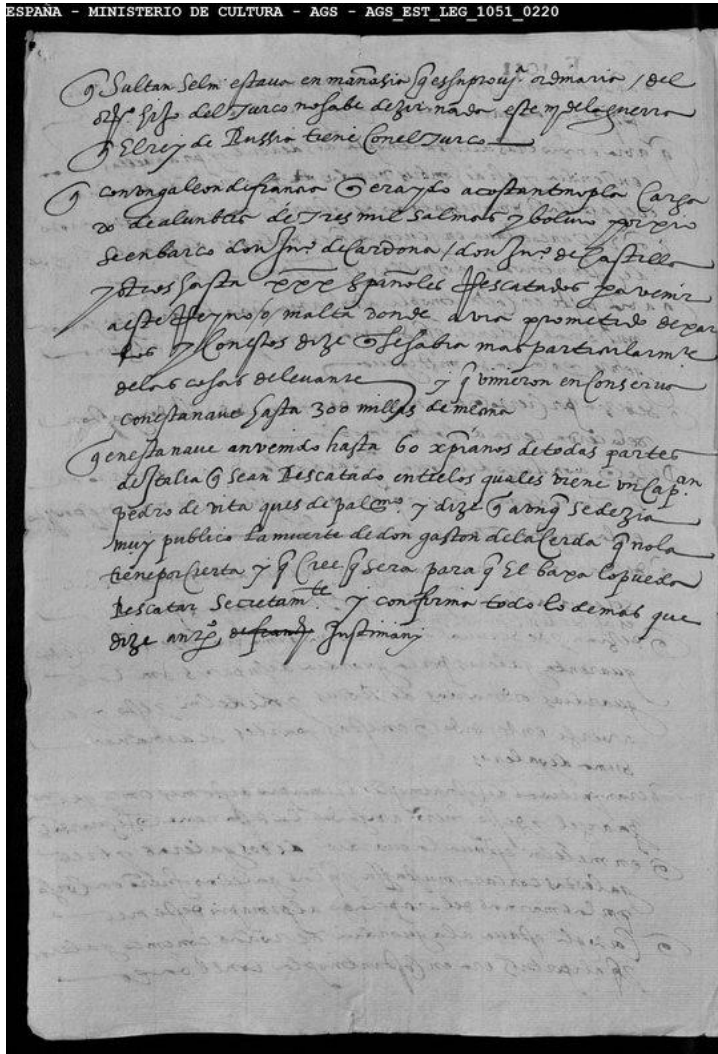
q[ue] se dezia por cierto q[ue] era muerto denfermedad el s[eñ]or don Gastón de la Çerda cerca de Constantinopla.

Dize q[ue] don Diego de Leyva, hijo de son Sancho, era muerto en la Torre de Gálata, y q[ue] don Berenguel está mal dispuesto en la misma torre.

q[ue] dexian q[ue] con gran trabajo se podrían rescatare los sclavos de la S[eñ]oría y q[ue] no se tenía mucha speranza. \Es a saber, de los q[ue] son

q[ue] dezian y se scriuia q[ue] Turco no armaría este año, ecetto quarenda galeras por la guardia de su pays, sin las guardias ordinarias de Rodas y Metelin, y esto por averse entendido q[ue] en estas partes se armauan suma de galeras.

q[ue] eran partidas de Costantinopla a principio deste mes cinco gal[er]as p[ar]a Argel y desto fuero[n] avisados los desta nave, q[ue] se guardasen.



q[ue] en Metelin estaua la guardia de dos galeras y tres galeotas con Cara Mustaffa, y q[ue] las galeras fueron en Corfo por las marinas del Arçipelado al principio deste mes.

q[ue] Cortogli estaua a la guardia de Rodas con cinco galeras y q[ue] Ali Portuch era en Costantinopla con el Baxa.

[p.2] q[ue] sultán Selin estaua en Manasia, q[ue] es su prou[inc]ia ordinaria del d[ic]ho hijo del Turco no sabe decir nada este ni de la guerra q[ue] el Rey de Russia tiene con el Turco.

Con un galeón de Francia q[ue] era ydo a Costantinopla cargado de alumbres de tres mil salmas y boluo por Xio se envarcó don Ju[a]n de Cardona, don Ju[an] de Castilla y otros hasta XXX spañoles rescatados p[ar]a venir a este Reino o Malta, donde avia prometido dexarlos y con estos dize q[ue] se sabía más particularm[en]te de las cosas de Levante. Y q[ue] vinieron en conserua con esta nave hasta 300 millas de Meçina.

q[ue] en esta nave an venido hasta 60 xpianos de todas partes de Italia q[ue] se an rescatado entre los quales viene un cap[it]ián Pero de Vita ques de Pal[er]mo; y dize q[ue] aun q[ue] se dezia muy público la muerte de don Gastón de la Cerda, q[ue] no la tiene por cierta y q[ue] cree q[ue] será para q[ue] el Baxa lo pueda rescatar secretam[en]te, y confirma todo lo demás que dize Ant[oni]o [tachado, de Franchi] Justiniany.

ENSAYO DE ACTUALIZACIÓN:

Lo que refiere Antonio Justiniano, que viene por sobrecargo de la nave de Michele [Petrocochino] partida de Quíos a 14 de abril 1561 es lo siguiente:

Avisos y referencia a Juan de Castilla

Que había en Quíos letras de Constantinopla de 5 de abril y por aquellas se entendía, y así de hombres venidos de Quíos, máxime de don Juan de Castilla, que vino rescatado de Constantinopla en un bajelito quieto, que el Turco estaba en Scutari, que es un lugar de placer lejos de Constantinopla dos millas, y que tenía salud.

Peste en Estambul y rumores de muerte de Gastón de la Cerda y Diego de Leiva

Que había peste en Constantinopla, aunque había sido los días pasados mucho más violenta; y que se había muerto y moría alguna gente, pero que ya se mitigaba.

Que se decía por cierto que era muerto de enfermedad el señor don Gastón de la Cerda cerca de Constantinopla.

Dice que don Diego de Leyva, hijo de don Sancho, era muerto en la Torre de Gálata, y que don Berenguer está mal dispuesto en la misma torre.

Que decían que con gran trabajo se podrían rescatar los esclavos de la Señoría, y que no se tenía mucha esperanza. Es a saber, de los que son del Turco.

Armada solo para las guardias ordinarias levantinas

Que decían y se escribía que el Turco no armaría este año, excepto cuarenta galeras por la guardia de su país, sin las guardias ordinarias de Rodas y Mitilene, y esto por haberse entendido que en estas partes se armaban suma de galeras.

Cinco galeras para Argel

Que eran partidas de Constantinopla a principio de este mes cinco galeras para Argel; y de esto fueron avisados los de esta nave, que se guardasen.

Movimientos de los arráeces Kara Mustafa, Cortogli y Ali Portuc

Que en Mitilene estaba la guardia de dos galeras y tres galeotas con Kara Mustafa, y que las galeras fueron en Corfú por las marinas del Archipiélago al principio de este mes.

Que Cortogli estaba a la guardia de Rodas con cinco galeras, y que Ali Portuc era en Constantinopla con el Bajá.

Pocas noticias de Selim y del Rey de Rusia

Que sultán Selim estaba en Manasia, que es su provincia ordinaria del dicho hijo del Turco. No sabe decir nada [de] éste ni de la guerra que el Rey de Rusia tiene con el Turco.

Galeón de Francia con treinta cautivos españoles y sesenta italianos rescatados

Con un galeón de Francia que era ido a Constantinopla cargado de alumbres, de tres mil salmas, y volvió por Quíos, se embarcó don Juan de Cardona, don Juan de Castilla y otros hasta 30 españoles rescatados, para venir a este Reino o Malta, donde había prometido dejarlos; y con estos dice que se sabrá más particularmente de las cosas de Levante. Y que vinieron en conserva con esta nave hasta 300 millas de Mesina.

Que en esta nave han venido hasta 60 cristianos de todas partes de Italia que se han rescatado, entre los cuales viene un capitán Pero de Vita, que es de Palermo; y dice que aunque se decía muy público la muerte de don Gastón de la Cerda, que no la tiene por cierta; y que cree que será para que el Bajá lo pueda rescatar secretamente; y confirma todo lo demás que dice Antonio [tachado, de Franchi] Justiniani.

La relación de Juan de Castilla

AGS Estado, legajo 1126, doc. 12
1561, 29 de abril, Constantinopla, Xio (Quíos), Sicilia.

Lo que trae de nuevo de Levante don Juan de Castilla, que partió de Constantinopla a 25 de marzo y llegó a Girgento, en este Reino, a 29 de abril, en un galeón francés que partió de Xío a los 14 del dicho (abril), en el cual vino don Juan de Cardona rescatado y otras personas particulares.

Sobre armada prevista sólo para la guarda del Archipiélago

Dice que quedaban catorce galeras casi en orden, y que se decía que éstas se repartirían, las 15 en la guardia del mar Negro, las cuales éste vio estar ya de partida para este efecto; las otras 25 vendrían al Archipiélago. Y que según la opinión de algunos, no harían las unas ni las otras más efecto que esto.

También se decía que luego se comenzarían a armar otras 40 galeras, discutiéndose en grandes diseños (o planes) de ir a la Goleta o en otras partes. Aunque lo cierto no se entendía, más de haberse el Gran Turco prevenido de esta provisión por la grande que entendió se hacía en la Cristiandad de galeras.

Solicitud de armada de Uchalí por seguridad, desde Trípoli

Y para todos estos turcos, y del rey de Túnez y Dragut, fue Luchali a pedir que no querían más de la seguridad de la mar, para lo que ellos pretendían en alguna de estas partes.

No se sabe la resolución con que tornó a Trípol, más de amenazas públicas a todas partes. Con todo esto, dice que es bien hacer las provisiones necesarias para lo que podría suceder, y por la facilidad con que arman pujantemente siempre que quieren.

Los cautivos notables españoles en Estambul y su buen estado, aunque hay peste

De don Alvaro de Sande dice que todavía quedaba en la Torre del mar Negro, con grande opinión que de él tienen, diciendo que es lástima que sea cristiano; danle buenas esperanzas, y lo mismo a don Sancho y a don Belenguer, que los dos están en Gálata, en la torre de la prisión ordinaria de los más esclavos; donde habían gran peste. Aunque por la experiencia que se tiene de los demás esclavos que en poder del Gran Turco han caído,

según lo que dicen hombres muy prácticos que allí tratan, tienen poca esperanza de su libertad por rescate ni otro cambio, si Dios por alguna vía no les ayuda.

Ayuda del embajador imperial Busbecq

Dales de ración dos ásperos y dos panecillos pequeños cada día por hombre. Además de esto, tienen bastantísima provisión de todos los refrescos y dineros que quieran, que les provee Aurelio Abusbech, embajador del Emperador, el cual así en esto como en rescatar muchos esclavos y hacer grandes limosnas, tiene muy gran cuidado.

Conflicto sucesorio entre los hijos de Solimán, Selim y Bayaceto

De los hijos del Gran Turco dice que, después de la rota que hubo entre sultán Selim, que es el hijo mayor, y Sultán Bayacet, su hermano, y una parte y otra, el Bayaceto se acogió y amparó del Cafil Bax, Rey de Persia. El cual después, le mató mucha gente del Bayaceto y tomó su persona [falta línea: en prisión, y Solimán hace gestiones para] haberle, para lo cual envió grandísima suma de dineros al dicho Rey de Persia para que se lo entregase, como creyó lo haría, pero él no quiso aceptar nada.

Después se ha visto libre el Bayaceto y rehéchose de ejército. Créese que ha sido cosa que el Casil Baxa ha hecho soto mano, y que asimismo le favorece con todo lo que puede.

Y que los deja en este término. El mayor esperando cerca de Constantinopla que el padre muera para tomar la posesión, y el Bayaceto a la mira para quitársela; porque es –según la opinión que se tiene – mejor soldado y más bien quisto que el Selim.

Todo esto es lo que el dicho don Juan ha entendido y dice.

FIN